# LANDSCOURANT

VAN ARUBA

JAARGANG: 2016 | 27 DECEMBER 2016 | EDITIE NO. 26

INHOUD PAGINA



**Abonnementsprijs ingaande 3 juni 2004, inclusief portokosten, per jaar bij vooruitbetaling Afl. 85,.**

**Losse nummers Afl. 6,.**

**Uitgever: Directie Wetgeving en Juridische Zaken, Ministerie van Justitie**

## ECHTSCHEIDING

Bij beschikking van 27 juni 2016 van het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba is echtscheiding uitgesproken tussen:
SILVANA MORAIMA CROES, wonende in Aruba en
IKENNA BRENDAN IWUOHA, wonende in Maleisië.

De advocaat,
mr. G.F. Croes

## ECHTSCHEIDING

Bij beschikking van 12 september 2016 van het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba is echtscheiding uitgesproken tussen:
GLADIS AURORA TINOCO GARCIA en
ELVIS VIRGINIO KELLY, beiden wonende in Aruba.

De advocaat,
mr. Z.T.M. Arendsz-Marchena

## ECHTSCHEIDING

Bij beschikking van 12 september 2016 van het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba is echtscheiding uitgesproken tussen:
SASKIA YOLANDA BELTRAN MENDOZA en
JUAN AGUSTIN CALZADO, beiden wonende in Aruba.

De advocaat,
mr. E.M.J. Cafarzuza

## ECHTSCHEIDING

Bij beschikking van 21 november 2016 van het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba is echtscheiding uitgesproken tussen:
MATT MANFREDERICK MEJIA MARROQUIN en
LINDA YAMILETH VALENCIA MONTOYA, beiden wonende in Aruba.

De advocaat,
mr. E.M.J. Cafarzuza

## ECHTSCHEIDING

Bij beschikking van 25 oktober 2016 van het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba is echtscheiding uitgesproken tussen:
ANDREA PINEDA GOMEZ, wonende in Aruba en
ZHUANG TENG ZENG, wonende in Curaçao.

De advocaat,
mr. G.L. Griffith

## ECHTSCHEIDING

Bij beschikking van 21 november 2016 van het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba is echtscheiding uitgesproken tussen:
HAYMAN RAM SOOKWAH ABRAHIM
en
RUTH ELIZABETH EDWARDS, beiden wonende in Aruba.

De advocaat,
mr. M.E.D. Brown

## ONDERCURATELESTELLING

Krachtens beschikking van 13 december 2016, behorend bij EJ. no. 2183 van 2016 van het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba, is Maria Magdalena Winterdaal geboren op 23 september 1943 in Aruba onder curatele gesteld met benoeming van haar dochter Maria Eugenia Peña, geboren op 1 maart 1970 in Aruba tot curatrice.

De advocaat,
mr. M.M. Malmberg

## OPROEPING

De griffier van het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba roept hierbij op:

- Anuar Aniceto LARES, wonende in Nederland,

om op 28 februari 2017 om 9:45 uur voor de rechter in het Gerechtsgebouw in Aruba te verschijnen, teneinde te worden gehoord in verband met een door de Voogdijraad, ingediend verzoek m.b.t. voogdijvoorziening over de minderjarige (EJ-2957/16).

De griffier,
E.E. de Weever

## OPROEPING

De griffier van het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba roept hierbij op:

- Godlyn GLASGLOW, zonder bekende woon- of verblijfplaats in Grenada of elders,

om op 28 februari 2017 om 8:45 uur voor de rechter in het Gerechtsgebouw in Aruba te verschijnen, teneinde te worden gehoord in verband met een door Louise St. Paul en Steve E. Boutin, ingediend verzoek m.b.t. erkenning buitenlandse uitspraak over de minderjarigen (EJ-2927/16).

De griffier,
E.E. de Weever

## STEMMINGSUITSLAG

van de stemming ter voorziening in de periodieke vacature van één (1) voor het Grootbedrijf van de Kamer van Koophandel en Nijverheid Aruba, gehouden op 13 december 2016.
De verkiezingscommissie verklaart dat de navolgende kandidaat is gekozen:

voor het GROOTBEDRIJF: OMAR F. TROMP

Afschrift van het proces-verbaal van de zitting van de Verkiezingscommissie ligt op het Secretarie van de Kamer voor een ieder ter inzage.

Aruba, 13 december 2016
De Voorzitter van de Kamer

## LIQUIDATIE

OYENS ARUBA MANAGEMENT CORPORATION N.V.
(in liquidatie)

Bij besluit van de bijzondere algemene vergadering van aandeelhouders gehouden 30 november 2016 is besloten de vennootschap te ontbinden onder benoeming van ATS Management N.V., gevestigd te Lloyd G. Smith Boulevard 62, tot de vereffenaar.

De vereffenaar,
ATS Management N.V.
Lloyd G. Smith Blvd. 62
Oranjestad, Aruba

**LIQUIDATIE**

WIMAPI N.V.

(in liquidatie)

In de op 28 november 2016 gehouden algemene vergadering van aandeelhouders is besloten om met ingang van 28 november 2016 tot ontbinding en algehele liquidatie van bovengenoemde vennootschap over te gaan.

Het plan van uitkering, houdende de grondslagen van de verdeling, is nedergelegd ten kantore van de Kamer van Koophandel en Nijverheid Aruba en ten kantore van de vennootschap, alhier.

De vereffenaar,
EuroTrust International N.V.
Watapanastraat 7, Ponton
Oranjestad, Aruba.

**LIQUIDATIE**

TROPIC BLUE CORPORATION A.V.V.

(in liquidatie)

Hierbij wordt bekend gemaakt het besluit van de aandeelhoudersvergadering gehouden op 1 november 2016 tot ontbinding van bovengenoemde vennootschap.

De rekening en verantwoording is gedeponeerd bij de Kamer van Koophandel.

De vereffenaar
EuroTrust International N.V.
Watapanastraat 7, Ponton
Oranjestad, Aruba

**LIQUIDATIE**

FLYING FORTRESS ARUBA LEASING A.V.V.

(in liquidatie)

De aandeelhouder van bovengenoemde vennootschap heeft bij besluit van 29 november 2016 besloten de vennootschap te ontbinden per 31 december 2016.

Het plan van uitkering, houdende de grondslagen van de verdeling, is ten kantore van de Kamer van Koophandel en Nijverheid Aruba zo mede ten kantore van de vennootschap ter inzage neergelegd.

De vereffenaar,
AMTR Management N.V.
Belgiëstraat 36, P.O. Box 1256,
Oranjestad, Aruba

**LIQUIDATIE**

HORIZON CAPITAL A.V.V.

(in liquidatie)

In de op 25 november 2016 gehouden buitengewone algemene vergadering van aandeelhouders van bovengenoemde vennootschap werd besloten de vennootschap te ontbinden per 25 november 2016.

Het plan van uitkering, houdende de grondslagen van de verdeling, is ten kantore van de Kamer van Koophandel en Nijverheid Aruba zo mede ten kantore van de vennootschap ter inzage neergelegd.

De vereffenaar,
AMTR Management N.V.
Belgiëstraat 36, P.O. Box 1256,
Oranjestad, Aruba

**LIQUIDATIE**

PECNA FUND A.V.V.

(in liquidatie)

In de op 30 november 2016 gehouden buitengewone algemene vergadering van aandeelhouders van bovengenoemde vennootschap werd besloten de vennootschap te ontbinden per 30 november 2016.

Het plan van uitkering, houdende de grondslagen van de verdeling, is ten kantore van de Kamer van Koophandel en Nijverheid Aruba zo mede ten kantore van de vennootschap ter inzage neergelegd.

De vereffenaar,
Antonie van Beek
L.D. Boisfi 43430 Champoly, Frankrijk

**LIQUIDATIE**
QUALITY COURIERS
INTERNATIONAL A.V.V.
(in liquidatie)

In de op 30 november 2016 gehouden buitengewone algemene vergadering van aandeelhouders van bovengenoemde vennootschap werd besloten de vennootschap te ontbinden per 30 november 2016.
Het plan van uitkering, houdende de grondslagen van de verdeling, is ten kantore van de Kamer van Koophandel en Nijverheid Aruba zo mede ten kantore van de vennootschap ter inzage neergelegd.

De vereffenaar,
AMTR Management N.V.
Belgiëstraat 36, P.O. Box 1256,
Oranjestad, Aruba

**LIQUIDATIE**
CEASARAIR A.V.V.
(in liquidatie)

De vereffening van bovengenoemde vennootschap is voltooid en deze is op 12 september 2016 in het handelsregister doorgehaald.

De vereffenaar,
AMTR Management N.V.
Belgiëstraat 36, P.O. Box 1256,
Oranjestad, Aruba

**LIQUIDATIE**
DIERENARTSEN PRAKTIJK SHOKO N.V.
(in liquidatie)

Middels een aandeelhoudersbesluit van 1 november 2016 is besloten tot ontbinding en liquidatie van bovengenoemde vennootschap per 1 december 2016.
Vanwege het feit, dat de vennootschap geen activa c.q. baten heeft, zullen er geen uitkeringen worden gedaan.
Deze publicatie werd neergelegd ten kantore van het handelsregister bij de Kamer van Koophandel en Nijverheid Aruba.

De vereffenaar,
Desiree Quant
Seroe Preto 17 B

**LIQUIDATIE**
CRESCENDO HOTEL VENTURES N.V.
(in liquidatie)

Hierbij wordt bekendgemaakt dat bovengenoemde vennootschap is geliquideerd en de naam is doorgehaald in het handelsregister.

De vereffenaar,
Standard Trust Company N.V.
J.G. Emanstraat 49-A

**AANKONDIGING OP GROND VAN ARTIKEL 5 (TEN 7º) VAN HET WETBOEK VAN BURGERLIJKE RECHTSVORDERING VAN ARUBA (AB 2005 NO. 34)**

Bij exploot van 12 december 2016 van de deurwaarder Bernard R. Roos, waarvan een afschrift is gelaten aan de Directeur van de DWJZ in Aruba, die het origineel voor GEZIEN heeft getekend, is ten verzoeke van LAUCYNA BODAAN, wonende in Aruba;

OPGEROEPEN:

ALYEVAC BENJAMIN MICHAEL CURIEL, zonder bekende woon- of verblijfplaats in Aruba, om op maandag 3 april 2017 des voormiddags om 9:00 uur, ter terechtzitting van het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba, ten raadhuize aan de J.G. Emanstraat no. 51 te Oranjestad Aruba, te verschijnen, teneinde op de door requirante(n) tegen hem (haar) ingestelde vordering te antwoorden.

De deurwaarder,
B.R. Roos

**AANKONDIGING OP GROND VAN ARTIKEL 5 (TEN 7º) VAN HET WETBOEK VAN BURGERLIJKE RECHTSVORDERING VAN ARUBA (AB 2005 NO. 34)**

Bij exploot van 12 december 2016 van de deurwaarder Bernard R. Roos, deurwaarder voor burgerlijke zaken bij het Gemeenschappelijk Hof van Justitie van Aruba, Curaçao, Sint Maarten en van Bonaire, Sint Eustatius en Saba en bij het Gerecht in Eerste Aanleg in Aruba, waarvan een afschrift is gelaten aan de Directeur van de DWJZ in Aruba, die het

origineel voor GEZIEN heeft getekend, is aan DOMINGO RODRIGUEZ RODRIGUEZ, zonder bekende woon- of verblijfplaats in Aruba;

BETEKEND:

een grosse van een beschikking van 26 september 2016, ten verzoeke van: MERCEDES FRANCO DE JESUS, wonende in Aruba, waarbij de echtscheiding tussen partijen op 30 september 2011 met elkander gehuwd is uitgesproken.

De deurwaarder,
B.R. Roos

**AANKONDIGING OP GROND VAN ARTIKEL 5 (TEN 7º) VAN HET WETBOEK VAN BURGERLIJKE RECHTSVORDERING VAN ARUBA (AB 2005 NO. 34)**

Bij exploot van 13 december 2016 van de deurwaarder Bernard R. Roos, deurwaarder voor burgerlijke zaken bij het Gemeenschappelijk Hof van Justitie van Aruba, Curaçao, Sint Maarten en van Bonaire, Sint Eustatius en Saba en bij het Gerecht in Eerste Aanleg in Aruba, waarvan een afschrift is gelaten aan de Directeur van de DWJZ in Aruba, die het origineel voor GEZIEN heeft getekend, is aan CLAUDIA ORDOÑEZ LEGUIZAMON, zonder bekende woon- of verblijfplaats in Aruba;

BETEKEND:

een grosse van een beschikking van 7 november 2016, ten verzoke van: GONZALO ERNESTO PARRA ENCISO, wonende in Aruba, waarbij de echtscheiding tussen partijen op 27 december 2009 met elkander gehuwd is uitgesproken.

De deurwaarder,
B.R. Roos

**AANKONDIGING OP GROND VAN ARTIKEL 5 (TEN 7º) VAN HET WETBOEK VAN BURGERLIJKE RECHTSVORDERING VAN ARUBA (AB 2005 NO. 34)**

Bij exploot van mij, L.R. Morales-Wix, deurwaarder voor burgerlijke zaken bij het Gemeenschappelijk Hof van Justitie van Aruba, Curaçao, Sint Maarten en van Bonaire, Sint Eustatius en Saba en bij het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba, van 12 december 2016, waarvan een afschrift is gelaten aan de Directeur van de DWJZ in Aruba, die het origineel hiervan voor GEZIEN heeft getekend, is ZU-LING FENG, zonder bekende woon- of verblijfplaats in Aruba, WEDEROM- OPGEROEPEN om op woensdag, 1 februari 2017 om 08:30 uur ter terechtzitting van het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba, gevestigd te John G. Emanstraat no. 51 te Oranjestad in Aruba te verschijnen, teneinde op het door EMMA HENRIQUEZ-LEO E.A., ingediend verzoek te worden gehoord.

De deurwaarder,
L.R. Morales-Wix

**AANKONDIGING OP GROND VAN ARTIKEL 5 (TEN 7º) VAN HET WETBOEK VAN BURGERLIJKE RECHTSVORDERING VAN ARUBA (AB 2005 NO. 34)**

Bij exploot van mij, Josefin P. Locadia, deurwaarder voor burgerlijke zaken bij het Gemeenschappelijk Hof van Justitie van Aruba, Curaçao, Sint Maarten en van Bonaire, Sint Eustatius en Saba, en bij het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba, van 28 november 2016, waarvan een afschrift is gelaten aan de Directeur van de DWJZ in Aruba, die het origineel hiervan voor GEZIEN heeft getekend, is MARIE NATACHA ESTIMÉ, zonder bekende woon- of verblijfplaats, WEDEROPGEROEPEN om op maandag, 6 maart 2017 des voormiddags om 9:30 uur ter terechtzitting van het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba, gevestigd aan de J.G. Emanstraat no. 51 Aruba te verschijnen, teneinde op het door ROBERTO CARLOS TROMP, ingediend verzoek te worden gehoord.

De deurwaarder,
J.P. Locadia

**AANKONDIGING**

Op 7 december 2016 heb ik, Marlin G. Croes-Maduro, belastingdeurwaarder van Aruba, ten verzoeke van de Ontvanger der Belastingen, domicilie kiezende aldaar aan de Camacuri no. 2, aan Mulhouse S.A., voorheen gevestigd te Tanki Flip no. 10 in Aruba, thans zonder bekende vestigingsplaats binnen en buiten Aruba;

BETEKEND:

een door mij, deurwaarder, op 7 december 2016 opgemaakt proces-verbaal, waarbij uit kracht van de daarin vermelde dwangschriften, ten verzoeke van de requirant en ten laste van de gerequireerde het daarin vermelde onroerende zaak in executoriaal beslag is genomen.

Van dit exploot heb ik afschrift gelaten aan de directeur van de Directie Wetgeving en Juridische Zaken, Schotlandstraat 53.

De belastingdeurwaarder,
M.G. Croes-Maduro

**AANBIEDING STATUTEN**

Mededelingen op grond van artikel 14 van de Landsverordening vennootschap met beperkte aansprakelijkheid (AB 2008 no. 62)

Oprichtingen

De ondergetekende notaris deelt mede dat de navolgende vennootschappen met beperkte aansprakelijkheid, bij akte ten overstaan van haar verleden, zijn opgericht:

DMD ARUBA CONSULTANCY V.B.A., gevestigd in Aruba, bij akte van 7 december 2016; verklaring van geen bezwaar van 30 november 2016, nr. 1450/V.B.A.

GROENEVELDT CONSTRUCTION & BODYSHOP V.B.A., gevestigd in Aruba, bij akte van 14 december 2016; verklaring van geen bezwaar van 7 december 2016, nr. 1458/V.B.A.

RIGAFER HOLDING V.B.A., gevestigd in Aruba, bij akte van 16 december 2016; verklaring van geen bezwaar van 5 december 2016, nr. 1456/V.B.A.

De notaris,
H.M. Rodriguez-Taekema

**VERKORTE BALANS VAN DE CENTRALE BANK VAN ARUBA**

(in duizenden Afl.)

Per 30 september 2016

**(ARTIKEL 32 VAN DE CENTRALE BANKVERORDENING)**

| ACTIVA | AFL. | PASSIVA EN EIGEN VERMOGEN | AFL. |
|---|---|---|---|
| Goud[1)] | 263.464 | Bankbiljetten in omloop | 257.303 |
| Vorderingen in buitenlandse | | Verplichtingen aan ingezetenen: | |
| geldsoorten | 1.496.169 | - Overheid | 138.006 |
| Gebouwen en inventaris | 11.991 | - Banken | 1.063.481 |
| Voorraad herdenkingsmunten | 563 | - Overige | 54.717 |
| Drukkosten bankbiljetten | 482 | Verplichtingen aan niet-ingezetenen | 2.050 |
| Diverse rekeningen | 9.629 | Gelden in consignatie | 1.812 |
| | | Diverse rekeningen | 9.735 |
| | | Herwaardering goud en deviezen | 157.054 |
| | | Algemene reserve en onverdeelde winst | 88.140 |
| | | Kapitaal | 10.000 |
| | 1.782.298 | | 1.782.298 |
| | ========= | | ========= |

Beleningsrente: 1%

J.R. SEMELEER
PRESIDENT
CENTRALE BANK VAN ARUBA

1) Goud wordt per kwartaal gewaardeerd tegen de geldende marktwaarde. De herwaardering vindt plaats in maart, juni, september en december van elk jaar.

**LANDSBESLUIT**
VAN 21 NOVEMBER 2016
DE GOUVERNEUR VAN ARUBA

OP VOORDRACHT VAN DE MINISTER VAN VOLKSGEZONDHEID, OUDERENZORG EN SPORT

Overwegende:

dat ingevolge artikel V.23, eerste lid, van de Staatsregeling van Aruba (AB 1987 no. GT 1) de regering maatregelen behoort te treffen ter bevordering van de volksgezondheid;

dat in dat kader de overheid een belangrijke taak heeft ten aanzien van het bewaken en bevorderen van de kwaliteit van de gezondheidszorg in het algemeen en de kwaliteit van de zorgverlening van zorgaanbieders in het bijzonder;

dat ter bevordering en waarborging van de zorgverlening van zorgaanbieders het wenselijk is om een proactieve en onafhankelijke inspectie voor de volkgezondheid op te zetten en te operationaliseren;

dat de Inspectie Gezondheidszorg middels het landsbesluit van 1 december 2010 no. 2 (no. POJV/1792) is ingesteld, echter is deze overheidsdienst nooit in werking getreden;

dat er aanleiding bestaat om de huidige inspectietaken van de Directie Volksgezondheid en die van de Inspectie voor Geneesmiddelen te fuseren tot en onder te brengen in een nieuw op te richten overheidsdienst;

dat het in dat verband wenselijk en noodzakelijk wordt geacht om de Inspectie Gezondheidszorg en de Inspectie voor Geneesmiddelen op te heffen;

dat de landsbesluiten van 1 december 2010 no. 2 (no. POJV/1792), inhoudende de instelling van de Inspectie Gezondheidszorg en die van 17 juli 2012 no. 13 (DRH/443), inhoudende de instelling van de Inspectie voor Geneesmiddelen, dienen te worden ingetrokken;

Gelet op:

artikel 11 van de Landsverordening instelling ministeries 2014 (AB 2013 no. 94);

HEEFT BESLOTEN:

I. bij de minister belast met Volksgezondheid, de Inspectie voor Volksgezondheid Aruba met ingang van 1 januari 2017 in te stellen;

II. dat de Inspectie voor Volksgezondheid Aruba als doelstelling heeft het bewaken en bevorderen van de kwaliteit van de gezondheidszorg in al zijn facetten, middels in de wetgeving vastgestelde taken, teneinde de belangen van de burger op deze gebieden te waarborgen;

III. dat de Inspectie voor Volkgezondheid Aruba, bij het verwezenlijken van zijn doelstelling, dient te streven naar de volgende kerntaken:
- het faciliteren, stimuleren en adviseren van het zorgveld ten aanzien van normontwikkeling;
- het houden van toezicht op de ontwikkeling en uitvoering van een professioneel en instellingsbreed kwaliteits- en veiligheidssysteem;
- het geprioriteerd houden van toezicht op kwaliteit en veiligheid van patiëntenzorg, inclusief farmaceutische zorg en geneesmiddelen, op basis van transparante toezichtkaders;
- het afhandelen van meldingen van calamiteiten, het toezichthouden op en monitoren van de klachtafhandeling door zorgaanbieders, en het bieden van advies en begeleiding aan burgers met klachten over de kwaliteit van de gezondheidszorg;
- het informeren van burgers en patiënten over de kwaliteit en veiligheid van zorg en het stimuleren van het zorgveld ter verhoging van transparantie;
- het handhaven van wet- en regelgeving op het gebied van gezondheidszorg inclusief het opsporen van strafbare feiten;
- het signaleren van gezondheidsproblemen, misstanden en beleid;
- het gevraagd en ongevraagd adviseren van de minister belast met Volksgezondheid;

IV. dat de leiding van de Inspectie voor Volksgezondheid Aruba berust bij de inspecteur-generaal van de Volksgezondheid;

V. dat de Inspectie voor Volksgezondheid Aruba zal bestaan uit:
- leiding;
- stafafdeling Management Ondersteuning;
- stafafdeling Bedrijfsvoering;
- afdeling Inspectie Gezondheidszorg, bestaande uit subafdeling Geneesmiddelen en subafdeling Care en Cure;
- afdeling Opsporing;
- afdeling Meldpunt;

VI. dat de Inspectie Gezondheidszorg met ingang van 1 januari 2017 wordt opgeheven en dat het landsbesluit van 1 december 2010 no. 2 (no. POJV/1792), inhoudende de instelling van de Inspectie Gezondheidszorg, in te trekken;

VII. dat de Inspectie voor Geneesmiddelen met ingang van 1 januari 2017 wordt opgeheven en dat het landsbesluit van 17 juli 2012 no. 13 (no. DRH/443), inhoudende de instelling van de Inspectie voor Geneesmiddelen, in te trekken;

VIII. dat de inspectietaken van de Directie Volksgezondheid en die van de Inspectie voor Geneesmiddelen met ingang van 1 januari 2017 worden ondergebracht binnen de nieuwe Inspectie voor Volksgezondheid Aruba;

IX. dat dit landsbesluit in werking treedt met ingang van 1 januari 2017 en zal worden bekendgemaakt in de Landscourant van Aruba.

Oranjestad, 21 november 2016
F.J. Refunjol

De minister van Volksgezondheid, Ouderenzorg en Sport,
C.A. Schwengle

**MINISTERIËLE BESCHIKKING**
VAN
DE MINISTER VAN
ECONOMISCHE ZAKEN, COMMUNICATIE, ENERGIE EN MILIEU
EN
DE MINISTER VAN
FINANCIËN EN OVERHEIDSORGANISATIE

Gelezen:

1. De brief met als kenmerk ‘2015-FDA-E-922’ (gedateerd 9 oktober 2015) en de verwijzing daarin naar de brief met als kenmerk ‘2015-FDA-E-815’ (gedateerd 9 september 2015);
2. De brief van ESRI, Redlands, California, USA gedateerd 24 april 2015.

Overwegende:

- dat in het Meerjarenprogramma 2006-2009, binnen de sector “kwaliteit van bestuur” een project opgenomen is genaamd “het voorzien in geïntegreerde informatievoorziening in relatie tot ondersteuning bedrijfsprocessen”, en dat dit project gestalte heeft gekregen in het Masterplan van het CBS, bekend bij het FDA onder nummer 2007-FDA-PA-058;
- dat dit masterplan nader uitgewerkt is middels een viertal afzonderlijke Terms of Reference voor de corresponderende vier deelprojecten Sociaal Statisch Informatie Systeem, Geografisch Informatie Systeem (GIS), Financieel Economisch Informatie Systeem (Nationale Rekeningen) en Toeristisch Informatie Systeem (Tourism Satellite Accounts);
- dat de financiering van het project Geografisch Informatie Systeem (GIS) bij het Centraal Bureau Statistiek (2012-FDA-PA-004) is goedgekeurd door de FDA;
- dat het deelproject “Terms of Reference (TOR’s) Geografisch Informatiesysteem (GIS)” voorziet middels drie afzonderlijke TOR’s in de noodzakelijke aanschaf en invoering van respectievelijk hardware, ArcGIS© software en ondersteuning middels een consultant voor de totstandkoming van een initieel raamwerk en infrastructuur voor een Nationaal Geografisch Informatie Systeem waartoe de aansluiting daaraan van de departementen CBS, DLV, DOW en DIP;
- dat het bedrijf GIS4C BV de enige geautoriseerde leverancier van de ArcGIS© software is in Aruba;
- dat GIS4C BV voor levering van software en diensten een bedrag in rekening zal brengen niet hoger dan het gereserveerde maximum van AWG 206.000,00;
- dat het uitvoeren van een openbare aanbesteding in dit geval niet doelmatig wordt geacht.

Gelet op:

artikelen 25 en 26, derde lid, van de Comptabiliteitsverordening (AB 1989 no. 72);

HEBBEN BESLOTEN:

I. voor de opdracht van de levering van software en gerelateerde diensten aan het CBS ten behoeve van het Nationaal Geografisch Informatie Systeem af te zien van een openbare aanbesteding, omdat deze door slechts één enkele leverancier kan worden geleverd;

II. dat het uitvoeren van een openbare aanbesteding in dit geval niet doelmatig zal zijn;

III. om de uitvoering met betrekking tot de levering van ArcGIS© software en diensten op grond van de TOR en het daarop betrekking hebbende werkdossier in een uitvoeringsovereenkomst met GIS4C BV gevestigd te Curaçao te bevestigen;

IV. de opdracht te gunnen aan GIS4C BV voor een totaal bedrag van maximaal AWG 206.000,00;

V. de hiermee gemoeide kosten ten bedrage van maximale Afl. 206.000,00 ten laste te laten komen van de fondsen die hiertoe bij het Fondo Desaroyo Aruba (FDA) zijn voorzien (1ste Terms of References ‘Geografisch Informatie Systeem, ArcGIS© Software”).

Oranjestad, 16 maart 2016

De minister van Economische Zaken,
Communicatie, Energie en Milieu,
M.E. de Meza

De Minister van Financiën en Overheidsorganisatie,
A.R. Bermudez

## MINISTERIËLE BESCHIKKING

DE MINISTER VAN FINANCIËN EN OVERHEIDSORGANISATIE

handelend in overeenstemming met de minister van Algemene Zaken

Gelezen: Het advies met kenmerk, Fin/V16.4-20160023, de dato 23 februari 2016 van de Directeur Directie Financiën inzake Aanschaf Mavim Rules;

In overweging genomen hebbende:

- Dat om de financiële bedrijfsvoering te verbeteren en om een accountants controle te kunnen uitvoeren is het van essentieel belang dat het Land alle bedrijfs- en werkprocessen heeft beschreven;
- Dat de bedrijfs- en werkprocessen de laatste 2 decenia niet structureel zijn geactualiseerd;
- Dat er weinig inzicht bestaat in de samenhang en onderlinge verbanden tussen governance, risicomanagement, wet- en regelgeving met bedrijfsprocessen;
- Dat door bovengenoemde onderdelen te structureren en met elkaar te verbinden de impact op de bedrijfsvoering duidelijk wordt;
- Dat de softwareapplicatie Rules, de functionaliteit biedt om de bedrijfs- en werkprocessen op eenvoudige en eenduidige wijze te beschrijven, modelleren én te publiceren;
- Dat met Rules alle informatie van de blauwdruk van de organisatie tot aan werkinstructies toe beheert én beheerst worden vanuit één centrale bron;
- Dat Rules alle procesinformatie met alle bijbehorende elementen zoals systemen, documenten en risico's verbindt, zodoende wordt samenhang gecreëerd tussen alle informatie vanuit één centrale bron. Dit helpt de complexiteit van de informatie beter te beheersen;
- Dat Rules uitgebreide rapportagemogelijkheden biedt waardoor er op eenvoudige wijze duidelijk wordt wie, wat, waarmee, wanneer en waarom doet. Hetgeen aansluit met wat een auditor verwacht te ontvangen bij een controle;
- Dat Rules geïntregreerd is met MS Office producten zoals Word, Visio en Excel waardoor onze medewerkers direct met de software aan de slag kunnen en alle reeds bestaande informatie kunnen hergebruiken;
- Dat Rules door een volledig geautomatiseerd communicatie- en collaboratieplatform in de vorm van een intranet portaal de mogelijkheid biedt om een interactief en continu verbetercyclus-systeem ter beschikking te hebben. Uiteindelijk zal dit leiden dat het werken met verouderde AO-beschrijvingen tot het verleden hoort;
- Dat het geavanceerde feedbackfunctionaliteit alle medewerkers en auditors in staat stelt om feedback te geven op de gepubliceerde informatie;
- Dat daarnaast leverancier Mavim bij Rules verschillende standard raamwerken biedt die gebaseerd zijn op "best practice" voor het inrichten van de financiële processen. Door gebruik te maken van deze raamwerken wordt een snelle start mogelijk in het proces van actualisering doordat de beschrijvingen aangepast worden en niet uit het niets beschreven hoeven te worden;
- Dat Rules verbonden kan worden met GFS Enterpriseone, het financieel systeem van het Land;

- Dat Rules het vermogen om verandering te communiceren binnen de gehele organisatie in een herkenbare Microsoft applicatieformaat schept, hetgeen de acceptie van de noodzakelijke transformatie verhoogd;
- Dat de aangeboden functionaliteiten van Rules zodanig uniek, gebruikersvriendelijk en flexibel inzetbaar zijn dat onderzoek geen vergelijkbare oplossing heeft kunnen opleveren waardoor het ondoelmatig zal zijn om een aanbestedingsprocedure te entameren;
- Dat de totale kosten om Mavim Rules inclusief de Financieel Procesmodel en Risicomanagement raamwerk aan te schaffen geraamd worden op Awg 194.081,37.

Gelet op: Artikelen 25 en 26 van de Comptabiliteitsverordening 1989 (AB 1989 no.72).

HEEFT BESLOTEN:

I Af te zien van het aanvragen van meerdere offertes bij meerdere leveranciers voor een software voor procesomschrijving, -modelering en webpublicatie;
II Over te gaan tot gunning uit de hand aan Mavim BV;
III Ter dekking van de kosten die gemoeid zijn met genoemde werkzaamheden, middelen op de begrotingspost 1797001.6403 voor het jaar 2016 aan te wenden.

Oranjestad, 6 april 2016

De minister van Financiën en Overheidsorganisatie,
A.R. Bermudez

## MINISTERIËLE REGELING
VAN 15 NOVEMBER 2016

DE MINISTER VAN ECONOMISCHE ZAKEN,
COMMUNICATIE, ENERGIE EN MILIEU

In overweging genomen hebbende:

dat het wenselijk is de hoogst toelaatbare groothandels- en kleinhandelsprijzen voor bepaalde producten behorende tot de eerste levensbehoeften, zoals vastgesteld in de Prijsregeling eerste levensbehoeften (AB 1990 no. 86) te wijzigen;

HEEFT BESLOTEN:

Artikel I

De bijlage van de Prijsregeling eerste levensbehoeften (AB 1990 no. 86) wordt als volgt gewijzigd:

| **Artikel/Merk** | **Inhoud** | **Hoogst toelaatbare prijs aan de kleinhandel (Afl)** | **Hoogst toelaatbare prijs aan de consument (Afl)** |
|---|---|---|---|
| ***a. Rijst:*** | | | |
| **PAR EXELLENCE** | **Gelezen:** | | |
| -long grain white | 20/3 lbs. | 60,58 | |
| | /3 lbs. | | 3,55 |
| | 12/5 lbs. | 59,40 | |
| | /5 lbs. | | 5,80 |
| | 6/10 lbs. | 44,60 | |
| | /10 lbs. | | 8,70 |
| -parboiled long grain | 20/3 lbs. | 62,54 | |
| | /3 lbs. | | 3,66 |
| | 3/20 lbs. | 58,29 | |
| | /20 lbs. | | 22,75 |
| -parboiled zipper | 6/5 lbs. | 31,11 | |
| | /5 lbs. | | 6,07 |
| | 6/10 lbs. | 58,60 | |
| | /10 lbs. | | 11,44 |
| -extra fancy poly | 1/25 lbs. | 22,63 | |
| | /25 lbs. | | 26,50 |
| ***b. Suiker:*** | | | |
| **DOMINO** | **Gelezen:** | | |
| -granulated white | 20/2 lbs. | 49,73 | |
| | /2 lbs. | | 2,83 |
| | 10/4 lbs. | 47,37 | |
| | /4 lbs. | | 5,40 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| **FIRST CHOICE** | **Gelezen:** | | |
| -granulated white | 12/2 lbs. | 21,51 | |
| | /2 lbs. | | 2,04 |
| | 8/4 lbs. | 26,54 | |
| | /4 lbs. | | 3,78 |
| ***c. Boter:*** | | | |
| **ELLE & VIRE** | **Gelezen:** | | |
| -spread unsalted butter | 12/250 gr. | 60,84 | |
| | /250 gr. | | 5,99 |
| -spread unsalted butter 41% fat | 12/250 gr. | 49,65 | |
| | /250 gr. | | 4,89 |
| -soft & extra licht unsalted 75% | 12/250 gr. | 35,79 | |
| | /250 gr. | | 3,52 |
| -spread salted butter | 12/250 gr. | 60,94 | |
| | /250 gr. | | 6,00 |
| ***d. Eetbareolie:*** | | | |
| **BATEY** | **Gelezen:** | | |
| -corn oil | 6/96 oz. | 72,42 | |
| | /96 oz. | | 13,62 |
| -vegetable oil | 6/96 oz. | 50,43 | |
| | /96 oz. | | 9,48 |
| | 2/17.5 lbs. | 47,90 | |
| | /17.5 lbs. | | 27,02 |
| **MARINA** | **Gelezen:** | | |
| -vegetable oil | 6/96 oz. | 46,44 | |
| | /96 oz. | | 8,73 |
| | 2/17.5 lbs. | 44,06 | |
| | /17.5 lbs. | | 24,85 |

Artikel II

Deze ministeriële regeling treedt in werking met ingang van de dag van haar plaatsing in de Landscourant van Aruba en indien die dag na 10 september 2016 ligt, dan werkt deze regeling terug tot en met 10 september 2016.

M.E. de Meza

**MINISTERIËLE REGELING**
VAN 15 NOVEMBER 2016

DE MINISTER VAN ECONOMISCHE ZAKEN,
COMMUNICATIE, ENERGIE EN MILIEU

In overweging genomen hebbende:

dat het wenselijk is de hoogst toelaatbare groothandels- en kleinhandelsprijzen voor bepaalde producten behorende tot de eerste levensbehoeften, zoals vastgesteld in de Prijsregeling eerste levensbehoeften (AB 1990 no. 86) te wijzigen;

HEEFT BESLOTEN:

Artikel I

De bijlage van de Prijsregeling eerste levensbehoeften (AB 1990 no. 86) wordt als volgt gewijzigd:

| **Artikel/Merk** | **Inhoud** | **Hoogst toelaatbare prijs aan de kleinhandel (Afl)** | **Hoogst toelaatbare prijs aan de consument (Afl)** |
|---|---|---|---|
| ***a. Suiker:*** | | | |
| **BINGO** | **Gelezen:** | | |
| -white sugar | 30/2 lbs. | 97,54 | |
| | /2 lbs. | | 3,71 |
| | 10/4 lbs. | 64,45 | |
| | /4 lbs. | | 7,35 |
| ***b. Boter:*** | | | |
| **ELLE & VIRE** | **Gelezen:** | | |
| -packet salted butter 60% fat | 40/200 gr. | 96,55 | |
| | /200 gr. | | 2,85 |
| -spread unsalted butter | 12/250 gr. | 54,14 | |
| | /250 gr. | | 5,33 |
| -spread salted butter | 12/250 gr. | 54,22 | |
| | /250 gr. | | 5,34 |
| -soft & extra light unsalted | 12/250 gr. | 31,84 | |
| | /250 gr. | | 3,13 |
| -spread unsalted butter 41% fat | 12/250 gr. | 44,17 | |
| | /250 gr. | | 4,35 |
| **SANE** | **Gelezen:** | | |
| -omega 3 | 8/250 gr. | 9,63 | |
| | /250 gr. | | 1,42 |
| ***c. Margarine:*** | | | |
| **SANE** | **Gelezen:** | | |
| -light | 24/500 gr. | 60,25 | |
| | /500 gr. | | 2,97 |

***d. Eetbareolie:***

| | | | |
|---|---|---|---|
| **NIKA** | **Gelezen:** | | |
| -vegetable oil | 12/1 ltr. | 49,92 | |
| | /1 ltr. | | 4,74 |
| | 12/1.5 ltr. | 73,14 | |
| | /1.5 ltr. | | 6,95 |
| | 6/3 ltr. | 68,63 | |
| | /3 ltr. | | 13,04 |
| | 4/5 ltr. | 71,14 | |
| | /5 ltr. | | 20,27 |

***e. Vloeibare koffiemelk:***

| | | | |
|---|---|---|---|
| **BONLE** | **Gelezen:** | | |
| -evaporated milk | 48/170 ml. | 30,57 | |
| | /170 ml. | | 0,75 |
| | 24/410 ml. | 36,00 | |
| | /410 ml. | | 1,77 |

Artikel II

Deze ministeriële regeling treedt in werking met ingang van de dag van haar plaatsing in de Landscourant van Aruba en indien die dag na 29 oktober 2016 ligt, dan werkt deze regeling terug tot en met 29 oktober 2016.

M.E. de Meza